

**Stanoviská príslušných rezortov k hodnotiacim správam poskytnuté na základe uznesenia Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť č. 74 z 29. mája 2013**

<b>Rezort</b>	<b>Oslovená osoba</b>	<b>Hodnotiaca správa</b>	<b>Stanovisko</b>
Úrad vlády Slovenskej republiky	Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR	podpora kultúry národnostné školstvo, používanie jazykov	<p>Predložené správy z vecného hľadiska neposkytujú komplexný obraz o monitorovaných oblastiach týkajúcich sa postavenia a práv príslušníkov národnostných menšín v SR. Správy sú len kompiláciou prvotných podkladov poverených osôb za jednotlivé národnostné menšiny bez následného analytického spracovania, ktorý by prispel k vyváženosti a proporčnosti materiálu. V tejto podobe materiál neposkytuje o postavení a právach jednotlivých národnostných menšín informácie v rovnakom rozsahu, pričom časť informácií absentuje úplne.</p> <p>V súvislosti s podporou kultúry národnostných menšín je potrebné uviesť, že Úrad vlády SR poskytuje dotácie v rámci programu „Kultúra národnostných menšín“ s cieľom zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami. Proces poskytovania dotácií zahŕňa vytvorenie hodnotiacich komisií, ktoré upravuje vyhláška Úradu vlády SR č.21/2011 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zložení, rozhodovaní, organizácii práce a postupe komisie pri vyhodnocovaní žiadostí o poskytovanie dotácií a kritériá pre vyhodnocovanie žiadostí o poskytovanie dotácií v pôsobnosti Úradu vlády SR. V každej hodnotiacej komisii musí byť zastúpená dotknutá národnostná menšina. Títo členovia hodnotiacich komisií sú menovaní vedúcim Úradu vlády SR na návrh gestora, ktorým je splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny.</p> <p>Súčasná právna úprava v oblasti používania menšinových jazykov zabezpečuje široké uplatnenie menšinových jazykov vo verejnom styku a dostatočne garantuje jazykové práva príslušníkov národnostných menšín. Na Úrade vlády SR je zriadená odborná medzirezortná komisia pre aplikáciu zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov. Odborná komisia vypracúva najmä metodické usmernenia pre orgány verejnej správy a rokuje o podnetoch podľa zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov.</p>

<p>Ministerstvo kultúry SR</p>	<p>PhDr. Pavol Šimunič, CSc., generálny riaditeľ sekcie kultúrneho dedičstva – člen výboru</p>	<p>podpora kultúry</p>	<p>Ministerstvo kultúry SR nemá v zmysle platnej legislatívy kompetencie vo vzťahu ku kultúre národnostných menšín (tieto kompetencie prešli novelou kompetenčného zákona v roku 2010 na Úrad vlády SR). Ministerstvo kultúry SR predkladá nasledujúce stanovisko:</p> <p><b><u>1. Národnostné múzeá - špecializované pracoviská Slovenského národného múzea</u></b></p> <p>Ministerstvo kultúry SR participuje na podpore kultúry národnostných menšín prostredníctvom špecializovaných pracovísk Slovenského národného múzea, tzv. národnostných múzeí. Ministerstvo kultúry SR zriaďuje Slovenské národné múzeum, ktoré má svoje špecializované múzejné pracoviská (medzi inými aj tzv. národnostné múzeá). Sústava múzeí, resp. ich typy sú vymedzené zákonom č. 206/2009 Z. z. „Komplexnú múzejnú dokumentáciu vývoja spoločnosti, kultúry na Slovensku, vrátane kultúry národnostných menšín a etnických skupín, ktoré žili a žijú na území Slovenskej republiky, zabezpečuje Slovenské národné múzeum – organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. Uvedená činnosť je realizovaná na základe prieskumu a vedeckého výskumu v súlade so zameraním a špecializáciou Slovenského národného múzea, tak ako ju definuje zákon č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 206/2009 Z. z.) a zriaďovacia listina Slovenského národného múzea. V rámci Slovenského národného múzea vykonávajú dokumentáciu vývinu materiálnej a duchovnej kultúry národnostných a etnických menšín nasledujúce organizačné útvary SNM:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slovenské národné múzeum – Múzeá v Martine (jeho súčasťou sú o. i. dve špecializované múzejné pracoviská – Múzeum kultúry Čechov na Slovensku a Múzeum kultúry Rómov na Slovensku),</li> <li>• Slovenské národné múzeum – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove,</li> <li>• Slovenské národné múzeum – Múzeum kultúry Chorvátov na Slovensku v Bratislave,</li> <li>• Slovenské národné múzeum – Múzeum kultúry karpatských Nemcov v Bratislave,</li> </ul>
--------------------------------	--	------------------------	---

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slovenské národné múzeum – Múzeum kultúry Maďarov na Slovensku v Bratislave,</li> <li>• Slovenské národné múzeum – Múzeum ukrajinskej kultúry vo Svidníku,</li> <li>• Slovenské národné múzeum – Múzeum židovskej kultúry v Bratislave.</li> </ul> <p>Ide o špecializované múzeá s celoštátnou pôsobnosťou, ktoré sú v rámci svojej múzejnej špecializácie zamerané na získavanie, ochraňovanie, vedecké a odborné spracovanie a sprístupňovanie múzejných zbierok dokladujúcich vývin materiálnej a duchovnej kultúry karpatských Nemcov, Čechov, Maďarov, Ukrajincov, Rusínov, Chorvátov, Rómov na Slovensku. V rámci základných odborných činností vykonávajú vedecko-výskumnú činnosť s cieľom nadobúdať zbierkové predmety, ako aj prinášať a rozvíjať nové poznatky a informácie ako súčasť vedomostného systému múzeí alebo galérií v súlade s ich zameraním a špecializáciou. Svoje zbierkové predmety, zbierky a získané poznatky sprístupňujú verejnosti formou stálych expozícií, dlhodobých, krátkodobých a putovných výstav, publikačnej činnosti a edičnej činnosti, ale aj formou tzv. iných odborných, výchovno-vzdelávacích a prezentačných aktivít. V súlade so zákonom č. 206/2009 Z. z. vedú odbornú evidenciu zbierkových predmetov a zabezpečujú odbornú ochranu (formou stáleho odborného uloženia zbierkových predmetov v depozitároch, ako aj ich odborného ošetrovania konzervovaním, reštaurovaním a pod.) a bezpečnosť zbierkových predmetov (napr. vykonávaním zvýšenej ochrany a bezpečnosti budov a priestorov, v ktorých sú zbierkové predmety trvalo uložené alebo dočasne uložené).“</p> <p><b><u>2. Knižnice</u></b></p> <p>Na základe zákona č. 183/2000 Z. z. o knižniciach, o doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 27/1987 Zb. o štátnej pamiatkovej starostlivosti a o zmene a doplnení zákona č. 68/1997 Z. z. o Matici slovenskej podľa § 9 zákon definuje pojem verejná knižnica, ktorá je „obecná knižnica a regionálna knižnica“, nedefinuje pojem osvetová knižnica. Na základe uvedeného §9 obec zabezpečuje knižnično-informačné služby podľa svojich zdrojových možností zriadením obecnej knižnice ako právnickej osoby prostredníctvom organizačného útvaru právnickej osoby zriadenej obcou, prostredníctvom organizačnej zložky obecného úradu alebo</p>
--	--	--	--

			<p>prostredníctvom inej knižnice.</p> <p>Obecná knižnica najmä: a) utvára a sprístupňuje univerzálny knižničný fond vrátane knižničných dokumentov miestneho významu, b) poskytuje základné knižnično-informačné služby a spravidla aj špeciálne knižnično-informačné služby vrátane prístupu k vonkajším informačným zdrojom, c) organizuje a uskutočňuje kultúrno-vzdelávacie aktivity.</p> <p>Regionálna knižnica pôsobí v územnom obvode okresu alebo viacerých okresov. Regionálna knižnica je právnická osoba, ktorej zriaďovateľom je krajský úrad. Regionálna knižnica vo svojom sídle plní aj funkciu obecnej knižnice. Regionálna knižnica okrem úloh, ktoré plní obecná knižnica, najmä: a) utvára a sprístupňuje regionálne bibliografické a faktografické databázy, b) odborne spracúva a sprístupňuje súbežnú regionálnu bibliografiu a plní úlohy spojené s koordináciou bibliografickej činnosti v regióne, c) zabezpečuje na základe zmluvných vzťahov dopĺňanie knižničných fondov obecných knižníc, d) spracúva štatistiku o verejných knižniciach, e) poskytuje metodickú pomoc a poradenské služby obecným knižniciam, knižniciam iných typov a ich zriaďovateľom alebo zakladateľom, f) zúčastňuje sa na tvorbe, udržiavaní a sprístupňovaní súborných katalógov knižníc. Podľa § 12 ods. f): Zriaďovateľ alebo zakladateľ knižnice je povinný: zabezpečiť pravidelné dopĺňanie, odbornú evidenciu, odborné spracovanie, ochranu, využívanie a sprístupňovanie knižničného fondu, podporovať spoluprácu knižníc, utvárať predpoklady na integráciu knižničného systému do medzinárodných knižničných a informačných systémov a sietí.</p> <p>Podľa §14 citovaného zákona ods. 3 „v obciach, kde žijú občania patriaci k národnostnej menšine alebo etnickej skupine, sa pri utváraní knižničného fondu verejnej knižnice prihliada na túto skutočnosť“ podľa ods. 4 „knižničný fond sa podľa zamerania a úloh knižnice sústavne dopĺňa a obnovuje“.</p> <p><b><u>3. Médiá</u></b>  V zmysle § 18 ods. 1 písm. h) zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov je ministerstvo</p>
--	--	--	--

			<p>kultúry ústredným orgánom štátnej správy pre médiá a audiovizíu. Podľa čl. 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky štátne orgány môžu konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon. Ministerstvo kultúry môže teda konať len v rozsahu vymedzenom osobitnými predpismi a ako orgán výkonnej moci nemôže zasahovať do činnosti vysielateľov, vydavateľov periodickej tlače, či iných médií iným spôsobom ako ich reguláciou prostredníctvom príslušnej legislatívy. Aj z tohto dôvodu MK SR navrhlo výboru požiadať generálneho riaditeľa RTVS o nomináciu zástupcu RTVS do výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny (informácie o národnostnom vysielaní vo verejnoprávnych médiách).</p> <p>Zabezpečenie všestrannosti a objektívnosti informácií, šírenie kultúrnych hodnôt iných národov vo verejnoprávnom vysielaní – Všestrannosť a objektívnosť informácií vo vysielaní je v podmienkach Slovenskej republiky trvale legislatívne zabezpečená. Podľa § 16 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov vysielateľ je povinný zabezpečiť všestrannosť informácií a názorovú pluralitu v rámci vysielanej programovej služby ako aj objektívnosť a nestrannosť spravodajských programov a politicko-publicistických programov, pričom názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru. Verejnoprávny vysielateľ pritom poskytuje programovú službu, ktorá musí byť v zmysle zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov univerzálna z hľadiska svojho geografického dosahu, programovo rozmanitá, pripravovaná na zásele redakčnej nezávislosti prostredníctvom kvalifikovanej pracovnej sily a s pocitom spoločenskej zodpovednosti, a ktorá rozvíja kultúrnu úroveň poslucháčov a divákov, poskytuje priestor súčasným kultúrnym a umeleckým aktivitám a sprostredkúva kultúrne hodnoty iných národov.</p> <p>Podľa § 3 zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov programovú službu Rozhlasu a televízie Slovenska tvoria spravodajské, publicistické, dokumentárne, dramatické, hudobné, športové, zábavné a vzdelávacie programy, programy pre deti a mládež a iné programy, ktoré</p> <p>a) sú založené na zásadách demokracie a humanizmu a prispievajú k právnemu</p>
--	--	--	---

			<p>vedomiu, etickému vedomiu a k environmentálnej zodpovednosti verejnosti,</p> <p>b) poskytujú nestranné, overené, neskreslené, aktuálne, zrozumiteľné a vo svojom celku vyvážené a pluralitné informácie o dianí v Slovenskej republike i v zahraničí na slobodné utváranie názorov,</p> <p>c) rozvíjajú kultúrnu identitu obyvateľov Slovenskej republiky bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vek, vieru a náboženstvo, politické či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenie tak, aby tieto programy odrážali rozmanitosť názorov, politických, náboženských, filozofických a umeleckých smerov a aby podporovali rozvoj vedomostnej spoločnosti,</p> <p>d) utvárajú podmienky na spoločenskú dohodu vo veciach verejných s cieľom posilniť vzájomné porozumenie, toleranciu a podporovať súdržnosť rozmanitej spoločnosti.</p> <p>Podľa § 5 písm. g) predmetného zákona zabezpečujú Rozhlas a televízia Slovenska „vysielanie obsahovo a regionálne vyvážených programov v jazykoch národnostných menšín a etnických skupín žijúcich na území Slovenskej republiky v časovom rozsahu zodpovedajúcom národnostnému a etnickému zloženiu obyvateľstva Slovenskej republiky; na zabezpečenie výroby a vysielania programov pre národnostné menšiny a etnické skupiny zriaďuje Rozhlas a televízia Slovenska samostatné organizačné útvary Slovenského rozhlasu a Slovenskej televízie“.</p> <p><b><u>4. Dotačný program Kultúra znevýhodnených skupín obyvateľstva</u></b></p> <p>Ministerstvo kultúry SR tiež <b>nepriamo</b> participuje na predmetnej problematike prostredníctvom dotačného programu Kultúra znevýhodnených skupín obyvateľstva. Program je prioritne zameraný <b>na odstraňovanie chudoby a sociálneho vylúčenia prostredníctvom kultúrnych mechanizmov</b>. Program je určený na podporu kultúrnych aktivít osôb so zdravotným postihnutím (všetky druhy zdravotného postihnutia: občania s telesným, mentálnym, zrakovým, sluchovým postihnutím, vrátane ochrany duševného zdravia), znevýhodnených skupín detí a mládeže (deti z detských domovov, <b>deti a mládež žijúce v marginalizovaných rómskych komunitách</b>, deti utečencov a pod.), starších ľudí, bez práce, ľudí bez domova, na podporu projektov v oblasti kultúry prispievajúcich k implementácii rodovej rovnosti (ženy - matky, týrané ženy, nediskriminácia žien</p>
--	--	--	--

			<p>po 45 roku života, ženy - migrantky, rómske ženy a pod.), ako aj projektov zameraných na kultúrnu integráciu migrantov a projektov podporujúcich trvalú udržateľnosť kultúrnych aktivít, elimináciu násilia a viacnásobnú diskrimináciu znevýhodnených skupín obyvateľstva. <b>Dotačný program <u>nie je zameraný na podporu a prezentáciu kultúry a jazyka národnostných menšín.</u></b></p> <p><b><u>5. Používanie jazyka národnostných menšín vo vzťahu k štátnemu jazyku</u></b>  Súčasná právna úprava v oblasti používania menšinových jazykov zabezpečuje široké uplatnenie menšinových jazykov vo verejnom styku a v dostatočnom rozsahu garantuje jazykové práva príslušníkov národnostných menšín. K zvýšeniu právnej istoty významne prispela novelizácia zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov v roku 2011, ako aj posledné novelizácie zákona o štátnom jazyku. Zákon o štátnom jazyku v súčasnosti nekladie nijaké prekážky uplatňovaniu menšinových jazykov, čo sa dosiahlo najmä novelizáciami zákona o štátnom jazyku v rokoch 2009 a 2011, ktoré vo viacerých oblastiach verejného styku výrazne rozšírili možnosti uplatňovania jazykov národnostných menšín.</p>
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR	JUDr. Nadežda Šebová, generálna riaditeľka sekcie sociálnej a rodinnej politiky – členka výboru	používanie jazykov	Správa je súborom informácií týkajúcich sa používania jazykov národnostných menšín, ako aj odporúčaní navrhovaných na základe poznatkov zástupcov národnostných menšín. Správa podáva parciálny a subjektívne spracovaný obraz o používaní jazykov národnostných menšín a etnických skupín. Správa je nevyvážená a málo detailná. V texte Správy sa javí potreba doplniť informáciu, podľa akej metodiky bola správa spracovaná. V časti 1.4 Úradný styk (str. 119) vo vzťahu k maďarskej národnostnej menšine sú uvedené podklady k využívaniu maďarského jazyka v úradnom styku v konkrétnom texte, ktorý znie „V prieskume Úradu vlády Slovenskej republiky – výsledky prieskumu potvrdzujú aj každodenné skúsenosti príslušníkov maďarskej národnostnej menšiny – až 90.3% orgánov miestnej štátnej správy uviedlo, že všetky úradné formuláre nemajú dvojjazyčne.“ V tejto súvislosti sa žiada uviesť konkrétnejšie informácie a najmä, ak ide o relevantný podklad, je potrebné zaujať príslušné stanovisko a navrhnúť adekvátne opatrenia. Vo vzťahu k rómskej národnostnej menšine v časti 4. Výskyt rómskeho jazyka v tlači, v médiách a v kultúrnom živote (str. 135) nie je dodržaná zásada rovnosti príležitostí z dôvodu konkrétnej konštatácie spracovateľov podkladu, ktorí uvádzajú,

			<p>že rómske periodiká nevychádzajú pravidelne a sú závislé od dotačnej schémy príslušného rezortu. Periodiká vychádzajú s niekoľkomesačným sklzom a z periodík sa stávajú občasníky. Považujeme za neprimerané v danej situácii vytvárať nové periodiká, konkrétne Mišusori (Myšulienka) – rómsko-slovenský humoristický a satirický dvojmesačník pre deti predškolského a školského veku, založený v roku 2011. Domnievame sa, že tento štýl periodika je pre cieľovú skupinu v danom veku nenáležitý resp. nie je potrebný. Urobil sa prieskum čitateľnosti spomenutého periodika? Navrhujeme, aby časť 6. Priority, resp. potreby riešenia v roku 2013 (str. 136) bola doplnená o návrh opatrení, ktoré by sa mali prijať a ktorými by sa systematicky riešilo dotovanie periodík Romano Nevo ľil a Ľuľudi, ktoré majú už desiatky rokov svoju tradíciu a predstavujú jednu z historických vymožeností, ktorá rómska národnostná menšina v roku 1991 získala.</p> <p>Správu odporúčame doplniť o informáciu, či je v SR v rámci vzdelávacieho systému vytvorená primeraná možnosť výučby rómskeho jazyka, vzhľadom na navrhované opatrenie, podľa ktorého sa očakáva (ambícia je nevrhnúť príslušné legislatívne opatrenie), že kandidáti na vybrané profesie (asistent učiteľa, asistent terénneho sociálneho pracovníka) budú spĺňať požiadavku ovládania rómskeho jazyka (časť 6. Priority, resp. potreby riešenia v roku 2013). Bez relevantného študijného odboru nebude dostatok kvalifikovaných učiteľov a ani pracovníkov, ktorí by sa mohli venovať cieľovej skupine najmä zo sociálne a jazykovo znevýhodneného prostredia, v ktorom žijú deti, ktorých materinským jazykom je rómčina.</p> <p>Správa bude tvoriť podklad materiálu, ktorý sa predkladá vláde SR raz za dva roky ako „Správa o stave používania jazykov menšín na území Slovenskej republiky“, preto sa domnievame, že pripravený podklad by mal mať detailnejší záber spracovania a konkrétnejšie spracované odporúčania vo vzťahu ku každej národnostnej menšine, bez ohľadu na jej početnosť. Zo správy by malo jednoznačne vyplývať, či je zákon č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov uplatňovaný v praxi v celom rozsahu a ak nie, v čom sú nedostatky.</p>
Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	Mgr. Zdenko Krajčír, generálny riaditeľ sekcie regionálneho školstva – člen výboru	národnostné školstvo, používanie jazykov	MŠVVaŠ SR verie na vedomie predmetné hodnotiace správy vypracované zástupcami jednotlivých národnostných menšín vrátane odporúčaní. MŠVVaŠ SR venuje sústavnú pozornosť skvalitňovaniu podmienok na výchovu a vzdelávanie národnostných menšín aj v kontexte ich požiadaviek a v kontexte zmien v celom školskom systéme.



			<p>Po dôkladnom oboznámení sa so všetkými odporúčaniami MŠVVaŠ SR konštatuje, že realizácia väčšiny z nich nie je v priamej kompetencii ústredného orgánu štátnej správy.</p> <p>MŠVVaŠ SR sa pri plnení svojich základných úloh už v súčasnosti zaoberá, resp. bude sa zaoberať týmito návrhmi a odporúčaniami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– tvorba štátnych vzdelávacích programov a rámcových učebných plánov,</li> <li>– tvorba učebníc,</li> <li>– poskytovanie dotácií na odborné časopisy,</li> <li>– podpora celoštátnych kôl súťaží.</li> </ul> <p>Konkrétne požiadavky jednotlivých národnostných menšín môžu ich zástupcovia tlmočiť prostredníctvom členstva v poradnom orgáne ministra školstva, vedy, výskumu a športu, v Rade pre národnostné školstvo.</p> <p>MŠVVaŠ SR uvíta tiež priamu komunikáciu o možnostiach realizácie odporúčaní so zodpovednými útvarmi ministerstva v rámci ich kompetencií.</p>
Ministerstvo vnútra SR	Ing. Adrian Jenčo, generálny riaditeľ sekcie verejnej správy – člen výboru	používanie jazykov	Bez pripomienok.
Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR	Viktor Stromček, štátny tajomník – člen rady	používanie jazykov	<p>Problematika hodnotiacej správy zameraná na používanie jazykov národnostných menšín sa dotýka z pohľadu používania jazykov národnostných menšín len oblasti železničnej dopravy, kde v súlade Európskou chartou regionálnych alebo menšinových jazykov ako aj zákonom č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov sa v § 4 ods. 3 umožňuje uvádzať označenie obce v jazyku menšiny aj pri označení železničnej stanice a to pod názvom v štátnom jazyku s rovnakým alebo menším typom písma.</p> <p>Národnej rade SR bol predložený poslanecký návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov a ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (tlač 505), ktorý navrhoval označovať železničné stanice dvojjazyčne. Národná rada Slovenskej republiky svojim uznesením č. 642 zo dňa 4. júna 2013 po prerokovaní uvedeného návrhu zákona v prvom čítaní rozhodla, že podľa § 73 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku</p>

			Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov nebude pokračovať v rokovaní o tomto návrhu zákona.
Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR	Magdaléna Lacko-Bartošová, štátna tajomníčka – členka rady	používanie jazykov	Bez pripomienok.
Ministerstvo zdravotníctva SR	Viliam Čislák, štátny tajomník – člen rady	používanie jazykov	Používanie jazyka národnostnej menšiny v zdravotníckych zariadeniach je umožňované všetkým pacientom a klientom bez rozdielu verbálnou komunikáciou a používa sa najmä maďarský, rómsky a rusínsky jazyk. Pre zdravotnícke zariadenie je postačujúce, pokiaľ niekto zo zdravotníckeho personálu ovláda jazyk národnostnej menšiny a následne si nevyžaduje predmetná komunikácia kvalifikovaného tlmočníka. Takáto potreba vychádza zo zabezpečenia jazykového komfortu najmä pre detských pacientov a pre starších pacientov. V prípade rómskeho jazyka bola zaznamenaná požiadavka Riaditeľstva Univerzitnej nemocnice v Bratislave o preklad najčastejších fráz a pojmov v zdravotníctve zo slovenského do rómskeho jazyka pre účely zdravotníckych pracovníkov, ktorí sú najčastejšie v kontakte práve s detskými pacientmi, ktorí sú v nemocničnom ošetrovaní bez rodičov a ovládajú len rómsky jazyk. Vzhľadom na výnimočnosť a citlivosť v oblasti zdravotníctva, kde nedostatky pri komunikácii personálu s pacientom môžu mať aj oveľa závažnejšie následky ako boli napr. prípady sterilizácie rómskych žien, kde rómske ženy nerozumeli inštrukciám lekárov, pripravilo Ministerstvo zdravotníctva SR návrh zákona, ktorým sa mení zákon č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Následne bol vydaný všeobecne záväzný právny predpis, ktorým sa upravujú podrobnosti pri vytváraní podmienok garantujúcich poskytnutie informovaného súhlasu na vykonanie sterilizácie v súlade so smernicou prijatou Medzinárodnou pôrodnickou a gynekologickou federáciou a vzory informovaného súhlasu v štátnom jazyku a jazykoch národnostných menšín. V súčasnej dobe je v legislatívnom procese návrh vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky z ... 2013, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o poučení, ktoré predchádza informovanému súhlasu pred vykonaním sterilizácie osoby a vzory informovaného súhlasu pred vykonaním sterilizácie osoby v štátnom jazyku a v jazykoch národnostných menšín.

Ministerstvo životného prostredia SR	Ján Ilavský, štátny tajomník – člen rady	používanie jazykov	Bez pripomienok.
Ministerstvo financií SR	Vazil Hudák, štátny tajomník – členy rady	používanie jazykov	Vzhľadom na to, že predmetná hodnotiacia správa je ukončená časťou „Záver a odporúčania“ a realizácia navrhnutých odporúčaní môže mať vplyv na rozpočet verejnej správy, žiadame, aby výdavky súvisiace s realizáciou odporúčaní boli zabezpečené v rámci limitov výdavkov schválených pre dotknuté kapitoly na príslušný rozpočtový rok, bez nárokov na dodatočné verejné zdroje.